

NARZEKAJĄCY (10) *part praes act*

narzekający (7), **narzekając** (3); narzekający *Mącz*, *RejPos* (2), *BudNT*, *SkarŻyw*, *LatHar* (2); narzekając *RejJóz*, *RejWiz*, *PaprUp*.

Oba a jasne; e prawdopodobnie pochylone (tak w narzekać; tak też WuJBib; Mącz e jasne).

sg m D narzékając(e)mu (1). ◇ A narzékając (1). ◇ f A narzékającą (2). ◇ pl G narzékających (2). ◇ D narzékającym (1). ◇ A m pers narzékając (2). ◇ I m narzékając(e)mi (1).

Sł stp, Cn brak, Linde XVII w. s.v. narzekalnica.

Mówiący z niezadowoleniem o czymś; skarżący się, rozpaczający; plorans Mącz; lugens PolAnt (10) : RejJóz I6v; Strepunt aures clamoribus plorantium sociorum, Pełne wśzy łzmeru/ łzumu/ trzałku nárzekájących towarzyszów. Mącz 420c; A Pan Iezus widząc ją [Maryją] tak nárzekájącą [vidit eam plorantem Vulg Ioann 11/33]/ y żydy ktorzy byli przyłzli z nią płáčzące/ zátřząfnął fie w duchu łwoim RejPos Ooov.

narzekający na kogo, na co (3): RejWiz 82; PaprUp L4v; będę podobnym niewdzięcznemu onemu y z oziębłości łwey częłto ná cię nárzekájącemu/ ludowi Izráelłkiemu LatHar 613.

narzekający przed czym [= na co] (1): Tu iuż obáčź co iełt lepszego/ iełli tu wzyć do czáłu tych nędznych rokłszy łwiátá tego/ [...] A łtánąc ná łądzie iego z niewiernemi iego/ á s tymi tułájącemi fie/ á nárzekájącemi przed łrogołcią iego. RejPos 7.

W połączeniu szeregowym (1): Moc niezliczona potępionych/ łzpetnych/ vdręczenia/ łmrodu/ háńby y bluznierłtwá pełnych/ á nieprzełtáynie wołájących/ nárzekájących/ płáčzących: y zębámi zgrzytájących. LatHar 670.

W charakterystycznych połączeniach: narzekający lud, towarzyszy; narzekający na świat; narzekającego usłyszeć; narzekający bardzo, często; narzekający przed srogością [czyją]; narzekających wiele.

Szereg: »(barzo) narzekając(y), (i) (okrutnie) płaczący« = lugens et flens PolAnt (3): Vźrzał [młodziencie] ludzi pod gorą pod drzewy łiedzące/ Nárzekájąc ná ten łwiát okrutnie płáčzące. RejWiz 82; BudNT Mar 16/10; Raz w drodze idąc [św. Antonijusz] z drugim brátem: potkał dziewczkę v wody bárzo nárzekájącą y płáčzącą. SkarŻyw 411. [Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.]

Synonimy: lamentliwy, płaczący, rozpaczający, skarżący się.

Cf NARZEKAĆ